



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 270 (2016.03) T / 168



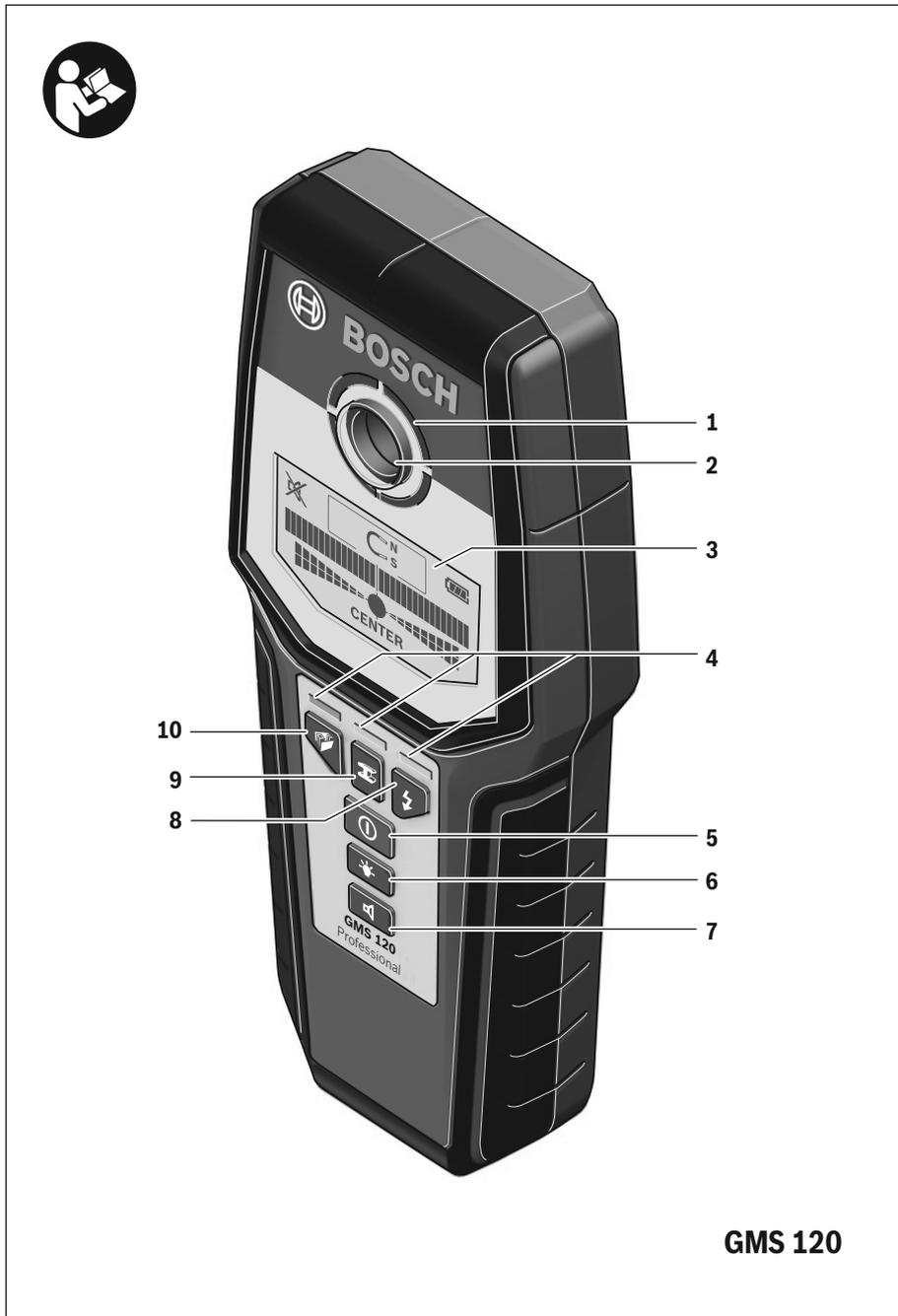
1 609 92A 270

GMS 120 Professional

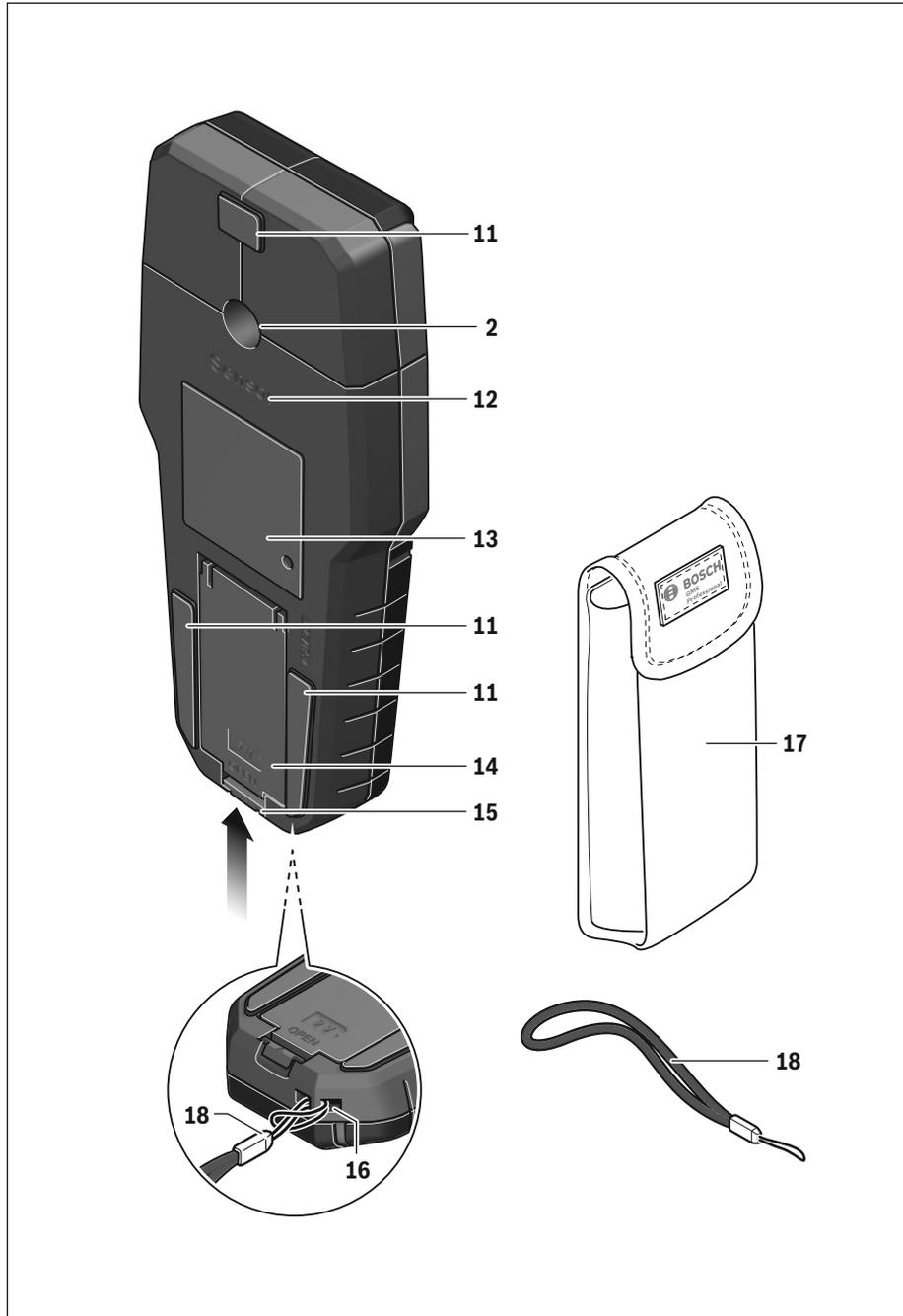
 **BOSCH**

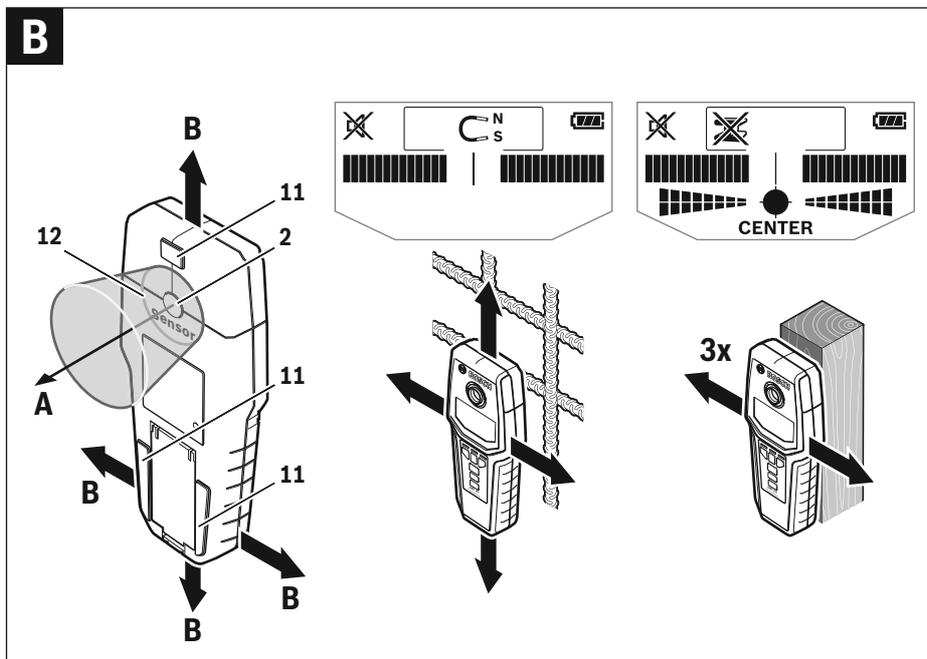
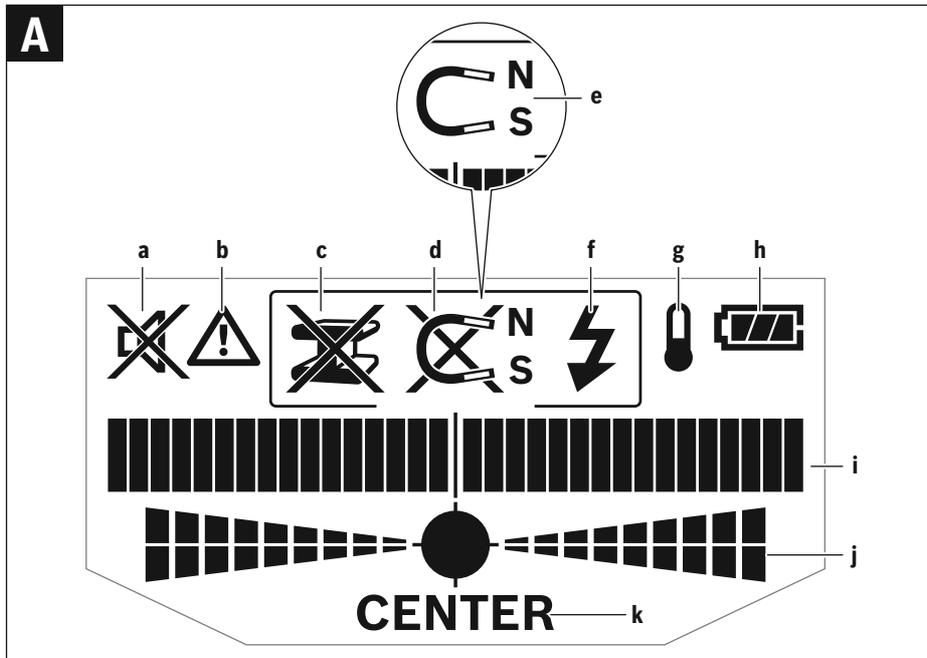
- | | | |
|--|--|---|
| de Originalbetriebsanleitung | hu Eredeti használati utasítás | ja オリジナル取扱説明書 |
| en Original instructions | ru Оригинальное руководство по эксплуатации | cn 正本使用说明书 |
| fr Notice originale | | tw 原始使用說明書 |
| es Manual original | uk Оригінальна інструкція з експлуатації | ko 사용 설명서 원본 |
| pt Manual original | kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ |
| it Istruzioni originali | ro Instrucțiuni originale | id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal |
| nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | bg Оригинална инструкция | vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng |
| da Original brugsanvisning | mk Оригиналнo упатство за работа | ar تعليمات التشغيل الأصلية |
| sv Bruksanvisning i original | sr Originalno uputstvo za rad | fa دفترچه راهنمای اصلی |
| no Original driftsinstruks | sl Izvirna navodila | |
| fi Alkuperäiset ohjeet | hr Originalne upute za rad | |
| el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης | et Algupärane kasutusjuhend | |
| tr Orijinal işletme talimatı | lv Instrukcijas oriģinālvalodā | |
| pl Instrukcja oryginalna | lt Originali instrukcija | |
| cs Původní návod k používání | | |
| sk Pôvodný návod na použitie | | |





GMS 120





14 | Français

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

Measuring tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of measuring tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU, measuring tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Prière de lire et de respecter l'ensemble des instructions. Au cas où l'appareil de mesure n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions, les dispositifs de protection intégrés risquent de ne pas fonctionner correctement. BIEN CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.

- ▶ **Ne faire réparer l'appareil de mesure que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil de mesure.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les appareils de mesure en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** L'appareil de mesure produit des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- ▶ **De par sa conception technologique, l'appareil de mesure ne peut pas garantir une sécurité à 100 %. Afin d'exclure tout danger, prenez certaines précautions avant d'effectuer des travaux de perçage, de sciage ou de fraisage dans les murs, plafonds ou sols en consultant d'autres sources d'information telles que les plans de construction, les photos de la phase de construction etc.** Les influences exercées par l'environnement telles que l'humidité de l'air ou la proximité d'autres appareils électriques peuvent entraver la précision de l'appareil de mesure. La structure ou l'état des murs (par ex. humidité, matériaux de construction métalliques, papiers peints

conducteurs, matériaux isolants, carreaux) ainsi que le nombre, le type, la dimension et la position des objets peuvent fausser les résultats de mesure.

Description et performances du produit

Dépliez le volet sur lequel l'appareil de mesure est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'appareil de mesure est conçu pour détecter les métaux (métaux ferreux et non-ferreux, tels que les fers d'armature), les poutres en bois ainsi que les conduites sous tension dans les murs, plafonds et sols.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'appareil de mesure sur la page graphique.

- 1 Anneau luminescent
- 2 Ouverture de marquage
- 3 Ecran
- 4 Mode de fonctionnement
- 5 Touche Marche/Arrêt
- 6 Touche d'éclairage de l'écran
- 7 Touche du signal sonore
- 8 Touche de détection de conduites sous tension/mode « Câble électrique »
- 9 Touche de détection de métal/mode « Métal »
- 10 Touche de détection de poutres en bois et en métal/mode « Cloison sèche »
- 11 Glisseur
- 12 Zone de détection
- 13 Plaque signalétique
- 14 Couvercle du compartiment à piles
- 15 Dispositif de verrouillage du couvercle du compartiment à piles
- 16 Fixation bretelle
- 17 Etui de protection
- 18 Dragonne

Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture d'origine.

Affichages (voir figure A)

- a Signal acoustique éteint
- b Fonction d'avertissement
- c « Objet non métallique »
- d « Métaux non ferreux »
- e « Métaux ferreux »
- f « Gaine sous tension »
- g Contrôle de température
- h Indicateur du niveau de charge des piles
- i Mesure
- j Echelle graduée de précision
- k « CENTER »

Caractéristiques techniques

Détecteur numérique	GMS 120
N° d'article	3 601 K81 0..
Profondeur max. de détection ¹⁾	
– Métaux ferreux	120 mm
– Métaux non-ferreux (cuivre)	80 mm
– Conduites sous tension 110 – 230 V (tension appliquée) ²⁾	50 mm
– Bois	38 mm
Coupe automatique après env.	5 min
Température de fonctionnement	– 10 °C... + 50 °C
Température de stockage	– 20 °C... + 70 °C
Pile	1 x 9 V 6LR61
Autonomie env.	5 h
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	0,27 kg
Type de protection	IP 54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau)

1) en fonction du mode de fonctionnement et de la taille des objets ainsi que du matériau et de l'état du support

2) profondeur plus faible de détection pour les conduites sans tension

► Dans les cas défavorables, la précision de mesure peut être moins bonne et la profondeur maximale de détection plus faible que ce qui est indiqué.

Montage

Mise en place/changement de la pile

Pour le fonctionnement de l'appareil de mesure, nous recommandons d'utiliser des piles alcalines au manganèse.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles **14**, appuyez sur le blocage **15** dans le sens de la flèche et relevez le couvercle du compartiment à piles. Introduisez la pile fournie. Veillez à respecter les polarités qui doivent correspondre à la figure se trouvant à l'intérieur du compartiment à piles.

L'indicateur du niveau de charge des piles **h** indique l'état actuel de charge de la pile :

-  La pile est complètement chargée
-  La pile a 2/3 ou moins de sa capacité
-  La pile a 1/3 ou moins de sa capacité
-  Remplacer la pile

► **Sortez les piles de l'appareil de mesure au cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant un temps prolongé.** En cas de stockage prolongé, la pile peut se corroder ou se décharger.

Fonctionnement

- **Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.**
- **N'exposez pas l'appareil de mesure à des températures extrêmes ou de forts changements de température. S'il est exposé à d'importants changements de tempéra-**

16 | Français

ture, laissez-le revenir à la température ambiante avant de le remettre en marche. Des températures extrêmes ou de forts changements de température peuvent entraver la précision de l'appareil de mesure et de l'affichage.

- **L'utilisation à proximité de stations d'émission tels que WLAN, UMTS, radar d'avions, antennes de transmission ou micro-ondes peut influencer la fonction de mesure.**

Mise en service

Mise en marche/arrêt

- **Avant de mettre en service l'appareil de mesure, assurez-vous que la zone de détection 12 n'est pas humide.** Si nécessaire, séchez l'appareil de mesure à l'aide d'un chiffon.
- **Au cas où l'appareil de mesure aurait été exposé à une forte différence de température, laissez-le équilibrer sa température avant de le mettre en service.**

Pour **mettre en marche** l'appareil de mesure, appuyez sur la touche Marche/Arrêt 5.

Pour **arrêter** l'appareil de mesure, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt 5.

Si l'on n'appuie sur aucune touche sur l'appareil de mesure pendant env. 5 min et qu'aucun objet n'est détecté, l'appareil s'arrête automatiquement afin de ménager la pile.

Activation/désactivation de l'éclairage de l'écran

Au moyen de la touche d'éclairage de l'écran 6, vous pouvez activer ou désactiver l'éclairage de l'écran.

Activation/désactivation du signal sonore

Au moyen de la touche du signal sonore 7, vous pouvez activer ou désactiver le signal sonore. Lorsque le signal sonore est désactivé, le symbole a est affiché.

Fonctionnement (voir figures A – B)

A l'aide de l'appareil de mesure, la surface de la zone de détection 12 est contrôlée dans le sens de la mesure A jusqu'à la profondeur de mesure indiquée (voir « Caractéristiques techniques »). Les objets dont le matériau constitutif est différent de celui de la paroi sont détectés.

Déplacez l'appareil de mesure de manière uniforme sur la surface sans soulever l'appareil et sans modifier la pression appliquée. Les glisseurs 11 doivent toujours être en contact avec la surface pendant l'opération de mesure.

Mesure

Placez l'appareil de mesure sur la surface à examiner et déplacez-le vers B. Si l'appareil de mesure se rapproche d'un objet, l'oscillation sur l'afficheur de mesure i augmente et la bague 1 s'allume jaune ; si l'appareil s'éloigne d'un objet, l'oscillation diminue. L'oscillation de l'affichage de mesure i est à son maximum quand l'appareil se trouve au dessus du centre d'un objet ; la bague 1 s'allume rouge et un signal sonore se fait entendre. Dans le cas de petits objets ou d'objets profondément enfouis, il est possible que la bague 1 reste allumée jaune et que le signal sonore ne se fasse pas entendre.

- **Les objets larges ne sont pas affichés dans toute leur largeur par l'anneau luminescent ou le signal acoustique.**

Pour une localisation précise de l'objet, déplacez l'appareil de mesure plusieurs fois (3 fois) au dessus de l'objet. La graduation précise j est automatiquement activée dans tous les modes. L'oscillation de la graduation précise j est à son maximum lorsque l'objet se trouve en-dessous du milieu du capteur ou lorsque l'oscillation maximum de l'affichage de mesure i est atteinte. En outre « CENTER » k s'allume dans les modes « cloison sèche » et « métal ».

Les objets très larges se trouvant sous la surface se font reconnaître par une oscillation permanente élevée des affichages i et j. La bague 1 s'allume jaune. La durée de cette forte oscillation correspond à peu près à la largeur des objets. Si l'on recherche des objets très petits ou profondément enfouis et que l'affichage de mesure i n'oscille que faiblement, déplacez l'appareil de mesure plusieurs fois horizontalement et verticalement sur l'objet. Tenez compte de l'oscillation de la graduation précise j et, dans les modes « cloison sèche » et « métal », de à l'affichage « CENTER » k qui permettent une localisation précise.

- **Il est recommandé de consulter d'autres sources d'information avant de percer, scier ou fraiser dans le mur, afin d'éviter tout danger.** Etant donné que les résultats de mesure peuvent être influencés par les effets de l'environnement ou par la structure du mur, on ne peut pas exclure la présence d'un danger même si aucun objet n'est affiché dans la zone de détection (aucun signal acoustique ne se fait entendre et l'anneau luminescent 1 est allumé vert).

Modes opératoires

Grâce à la sélection des modes opératoires vous obtiendrez les meilleurs résultats de mesure. La profondeur maximale de détection d'objets métalliques est obtenue en mode « métal ». La profondeur maximale de détection de conduites sous tension est obtenue en mode « câble électrique ». Le mode choisi se laisse reconnaître à tout temps par l'affichage vert 4.

Cloison sèche

Le mode « cloison sèche » est approprié pour détecter des objets en bois et en métal dans les cloisons sèches.

Appuyez sur la touche 10 pour activer le mode « cloison sèche ». L'affichage 4 au-dessus de la touche 10 s'allume en vert. Dès que vous posez l'appareil de mesure sur la surface à examiner, l'anneau 1 s'allume en vert et signale que l'appareil est prêt à prendre des mesures.

Dans le mode « cloison sèche », tous les objets sont détectés et affichés :

-  non métallique, p. ex. poutres en bois
-  magnétique, p. ex. fers d'armature
-  non magnétique, mais métallique, p. ex. tuyau en cuivre
-  sous tension, p. ex. conduite électrique

Remarques : Dans le mode « cloison sèche » non seulement des objets en bois et en métal et des conduites sous tension sont affichés, mais également d'autres objets tels que par ex. des tubes plastiques remplis d'eau. c pour objets non métalliques est affiché sur l'écran 3 pour ces objets.

Une poutre en bois pourrait être affichée sur l'écran en tant qu'objet métallique, si des clous et des vis se trouvent dans la surface.

Si l'écran **3** affiche une oscillation permanente élevée de **i** et **j**, redémarrez la mesure en plaçant l'appareil de mesure à un autre endroit sur la surface.

Si l'anneau luminescent **1** ne signale pas que l'appareil est prêt à prendre des mesures quand ce dernier est posé sur la surface à examiner, c'est que l'appareil de mesure ne peut pas bien détecter la surface.

- Appuyez sur la touche **10** jusqu'à ce que l'anneau luminescent devienne rouge.
- Si vous démarrez une autre mesure et posez l'appareil de mesure sur une autre paroi, appuyez brièvement sur la touche **10**.
- Dans de rares cas, l'encrassement de la face sur laquelle se trouve la zone de détection **12** et la plaque signalétique **13** empêche l'appareil de mesure de détecter la surface. Nettoyez l'appareil de mesure à l'aide d'un chiffon sec, doux, et redémarrez la mesure.

Métal

Le mode « **métal** » est approprié pour détecter des objets magnétiques et non magnétiques indépendamment de l'état du mur.

Appuyez sur la touche **9** pour activer le mode « **métal** ». L'anneau luminescent **1** et l'affichage **4** se trouvant en-dessus de la touche **9** s'allument vert.

Si l'objet métallique détecté est un métal magnétique (par ex. fer), le symbole **e** est affiché sur l'écran **3**. Pour les métaux non magnétiques, le symbole **d** est affiché. Pour différencier entre les deux types de métaux, l'appareil de mesure doit se trouver au-dessus de l'objet métallique détecté (l'anneau **1** s'allume rouge).

Note : Si des treillis soudés ou des armatures se trouvent derrière la surface examinée, des oscillations sont affichées sur l'ensemble de la surface de l'affichage de mesure **i**. Généralement, lors de la détection de treillis soudés, le symbole **e** pour métaux magnétiques apparaît sur l'affichage directement au-dessus des barres de fer alors que le symbole **d** s'affiche entre les barres de fer en cas de détection de métaux non magnétiques.

Câble électrique

Le mode « **câble électrique** » est exclusivement approprié pour détecter des conduites sous tension du réseau (110–230 V).

Appuyez sur la touche **8** pour activer le mode « **câble électrique** ». L'anneau luminescent **1** et l'affichage **4** se trouvant en-dessus de la touche **8** s'allument vert.

Si une conduite sous tension est détectée, **f** est affiché sur l'écran **3**. Déplacez l'appareil de mesure plusieurs fois sur la surface pour localiser avec précision la conduite sous tension. Après être passé plusieurs fois sur la conduite sous tension, cette dernière peut être affichée avec grande précision. Si l'appareil de mesure est très proche de la conduite, l'anneau luminescent **1** clignote en rouge et le signal sonore retentit avec une succession rapide de signaux sonores.

Remarques :

- Les conduites sous tension sont indiquées dans tous les modes.
- Les conduites sous tension peuvent être détectées plus facilement, si les consommateurs de courant (par ex. lampes, appareils) sont connectés à la conduite et mis en service.
- **Dans certaines conditions (par ex. derrière les surfaces métalliques ou les surfaces contenant beaucoup d'eau), il n'est pas toujours possible de détecter les conduites sous tension.** La puissance du signal d'une conduite sous tension dépend de la position des câbles. Vérifiez en effectuant des mesures supplémentaires à proximité ou à l'aide d'autres sources d'information si une conduite sous tension est présente.
- Il est possible de détecter les conduites qui ne sont pas sous tension dans le mode « **métal** ». Les torons conducteurs ne seront toutefois pas indiqués (contrairement aux câbles pleins).
- L'électricité statique peut être à l'origine de mesures imprécises (par ex. localisation très imprécise de câbles ou absence totale de détection). Pour améliorer la précision, placez votre main libre à plat contre le mur près de l'appareil de mesure, pour dissiper l'électricité statique.

Instructions d'utilisation

- ▶ **La précision de mesure peut être altérée par certaines conditions environnementales. Les sources de perturbation possibles sont par ex. les appareils produisant des champs électriques, magnétiques ou électromagnétiques intenses qui se trouvent à proximité, l'humidité, les matériaux de construction métalliques, les matériaux isolants à feuille d'aluminium ou les papiers peints et carrelages conducteurs.** Consultez pour cette raison d'autres sources d'information (plans de construction par exemple) avant d'entreprendre des travaux de perçage, sciage ou fraisage dans un mur.

Marquage d'objets

Si nécessaire, marquez les objets détectés. Effectuez une mesure comme d'habitude. Si vous avez détecté les limites ou le centre d'un objet, marquez l'endroit cherché à travers l'ouverture de marquage **2**.

Contrôle de température

L'appareil de mesure est équipé d'un contrôle de température étant donné qu'une mesure précise n'est possible que si la température reste constante à l'intérieur de l'appareil de mesure.

Si l'affichage de contrôle de température **g** s'allume, l'appareil de mesure se trouve en dehors de la température de service ou a été exposé à de forts changements de température. **Eteignez l'appareil de mesure et laissez-le revenir à la température ambiante avant de le remettre en marche.**

Fonction d'alerte

Si **b** s'allume sur l'écran **3** et que **4** au-dessus de la touche **10** clignote, vous devez redémarrer la mesure. Retirez l'appareil de mesure du mur et placez-le à un autre endroit sur la surface.

18 | Français

Si **b** clignote sur l'écran **3**, faites parvenir l'appareil de mesure dans son étui de protection à un centre de Service Après-Vente autorisé.

Calibrage

Si, dans le mode « **métal** », l'affichage de mesure **i** oscille de façon permanente, bien qu'aucun objet métallique ne se trouve à proximité de l'appareil de mesure, vous pouvez calibrer l'appareil de mesure à nouveau manuellement.

- Éteignez l'appareil de mesure.
- Enlevez tous les objets se trouvant à proximité de l'appareil de mesure et qui pourraient être affichés, également montres ou anneaux en métal, et maintenez l'appareil de mesure en l'air.

Assurez-vous que l'affichage des piles **h** affiche encore 1/3 de capacité min. : 

Maintenez l'appareil de mesure de sorte à ce que la plaque signalétique **13** soit orientée vers le sol. Évitez les sources claires de lumière ou un rayonnement solaire direct sur la zone **12** et **13**, mais ne recouvrez toutefois pas cette zone.

- Maintenez appuyées simultanément les touches **5** et **7** jusqu'à ce que l'anneau luminescent **1** s'allume rouge. Puis relâchez les deux touches.
- Si le calibrage est réussi, l'appareil de mesure redémarre automatiquement au bout de quelques secondes et est de nouveau prêt à fonctionner.

Note : Si l'appareil de mesure ne redémarre pas automatiquement, répétez le processus de calibrage. Au cas où l'appareil de mesure ne redémarrerait toujours pas faites parvenir l'appareil de mesure dans son étui de protection à un centre de Service Après-Vente autorisé.

Entretien et Service Après-Vente**Nettoyage et entretien**

- ▶ **Contrôlez l'appareil de mesure avant chaque utilisation.** En cas de dommages externes visibles ou d'éléments mobiles à l'intérieur, le bon fonctionnement de l'appareil de mesure ne peut plus être garanti.

Tenez toujours l'appareil de mesure propre afin d'assurer un travail impeccable et sûr.

N'immergez jamais l'appareil de mesure dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Afin de ne pas altérer la fonction de mesure, n'appliquez pas de plaquettes, en particulier de plaquettes en métal sur la zone de détection **12** se trouvant au dos ou sur la face avant de l'appareil de mesure.

N'enlevez pas les glisseurs **11** se trouvant sur le dos de l'appareil de mesure.

Ne transportez et rangez l'appareil de mesure que dans son étui de protection fourni avec l'appareil.

Au cas où l'appareil devrait être réparé, l'envoyer dans son étui de protection **17**.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S. A. S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les appareils de mesure ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les appareils de mesure et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils de mesure dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

Suisse

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Sous réserve de modifications.

**Español****Instrucciones de seguridad**

Lea y observe todas las instrucciones. Si el aparato de medición no se utiliza según las presentes instrucciones pueden menoscabarse las medidas de seguridad del aparato de medición. **GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.**

- ▶ **Únicamente haga reparar su aparato de medición por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato de medición.
- ▶ **No utilice el aparato de medición en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** El aparato de medición puede producir chispas e inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Por razones de tipo tecnológico el aparato de medición no puede garantizar una seguridad total. Para descartar situaciones de peligro, antes de taladrar, serrar o fresar en paredes, techos o suelos, consulte otras fuentes de información como planos de construcción, fotos de las fases de construcción, etc.** Las influencias ambientales como la humedad del aire o la proximidad de otros aparatos eléctricos puede afectar a la precisión del aparato de medición. La naturaleza y estado de las paredes (p. ej. humedad, materiales de construcción que contengan metal, empapelados conductores de electricidad, aislantes, azulejos), así como la cantidad, tipo y posición de los objetos pueden desvirtuar los resultados en las mediciones.

Descripción y prestaciones del producto

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato de medición mientras lee las instrucciones de manejo.

Utilización reglamentaria

Este aparato de medición ha sido diseñado para detectar metales (no férricos y férricos, p. ej. acero para armar), vigas de madera, así como conductores bajo tensión en paredes, techos y suelos.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen del aparato de medición en la página ilustrada.

- 1 Anillo luminoso
- 2 Orificio para marcado
- 3 Display
- 4 Indicador del modo de operación
- 5 Tecla de conexión/desconexión
- 6 Tecla de iluminación del display
- 7 Tecla de señal acústica
- 8 Tecla para detección de conductores bajo tensión/ Modalidad "Conductor eléctrico"
- 9 Tecla para detección de metal/Modalidad "Metal"
- 10 Tecla para vigas de madera y metal/Modalidad "Tabiquería ligera"
- 11 Patín
- 12 Área del sensor
- 13 Placa de características
- 14 Tapa del alojamiento de las pilas
- 15 Enclavamiento de la tapa del alojamiento de las pilas
- 16 Ojillo de sujeción del asa
- 17 Estuche de protección
- 18 Asa de transporte

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie.

Elementos de indicación (ver figura A)

- a Indicador para señal acústica inactiva
- b Indicador de función de alarma
- c Indicador de material "Objeto no metálico"
- d Indicador de material "Metal no magnético"
- e Indicador de material "Metal magnético"
- f Indicador de material "Conductor bajo tensión"
- g Indicador de control de temperatura
- h Símbolo de estado de carga
- i Indicador de medida
- j Escala de precisión
- k Indicador "CENTER"

I		CE
de	EU-Konformitätserklärung Digitales Ortungs- gerät	Sachnummer
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *		
en	EU Declaration of Conformity Digital Detector	Article number
We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *		
fr	Déclaration de conformité UE Détecteur numérique	N° d'article
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *		
es	Declaración de conformidad UE Detector Digital	Nº de artículo
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *		
pt	Declaração de Conformidade UE Detetor digital	N.º do produto
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *		
it	Dichiarazione di conformità UE Localizzatore digitale	Codice prodotto
Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *		
nl	EU-conformiteitsverklaring Digitale detector	Productnummer
Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *		
da	EU-overensstemmelseserklæring Digitalt Pejleværktøj	Typenummer
Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *		
sv	EU-konformitetsförklaring Digital detektor	Produktnummer
Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *		
no	EU-samsvarserklæring Digital detektor	Produktnummer
Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *		
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Digitaalinen rakenneilmaisin	Tuotenumero
Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *		
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Ψηφιακή συσκευή ανίχνευσης	Αριθμός ευρετηρίου
Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *		
tr	AB Uygunluk beyanı Dijital tarama cihazı	Ürün kodu
Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *		

CE		II
pl	Deklaracja zgodności UE Wykrywacz Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Digitální detektor Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Digitálny hľadací prístroj Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Univerzális keresőkészülék Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Цифровой детектор Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Детектор Товарний номер	Мізявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы Сандық локатор Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Detector digital Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Уред за откриване на метал и дърво Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Дигитален детектор Број на дел/артикул	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Aparat za detekciju Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Digitalni lokator Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o skladnosti Digitalni uređaj za lociranje Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

III		CE	
et	EL-vastavusdeklaratsioon Digitaalne Tootenumber lokaliseerimiseade	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem Digitālā meklēšanas Izstrādājuma ierīce numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehnikā dokumentācija no: *	
it	ES atitikties deklarācija Skaitmenis Gaminio numeris iešiklis	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
GMS 120	3 601 K81 0..	2014/53/EU 2011/65/EU	EN 61010-1:2010 EN 301 489-1 V1.9.2:2012 EN 301 489-3 V1.6.1:2013 EN 300 330-1 V1.8.1:2015 EN 300 330-2 V1.6.1:2015 EN 50581:2012
		 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Executive Vice President Engineering and Manufacturing	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 01.01.2017	